

DE - Bedienungsanleitung Sicherheitsschränke EN 14470-1 / EN 14470-2

1. Verwendungszweck

Lagerung brennbarer Flüssigkeiten in Arbeitsräumen

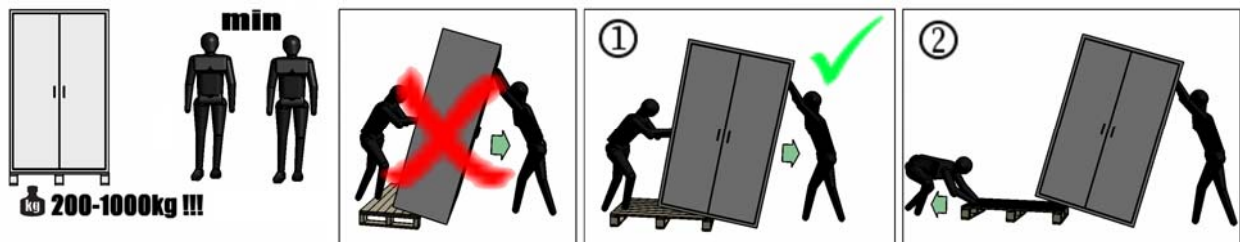
2. Allgemeine sicherheitstechnische Hinweise

- Nationale/internationale Gesetze und Vorschriften zur Lagerung von Gefahrstoffen und Aufstellung von Sicherheitsschränken beachten
- Schrank nur nach Einweisung benutzen
- Austretende Gefahrstoffe sind sofort aufzunehmen und zu entfernen.
- Höchstgrenzen (Lagermengen, Belastungen, etc.) beachten
- Schränke sind nicht für aggressive Chemikalien geeignet
- Bauliche Veränderungen am Produkt sind unzulässig

3. Technische Daten

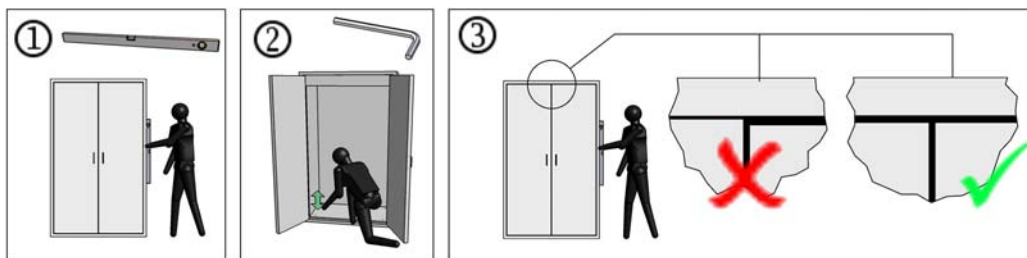
der Schränke und Innenausstattung siehe Tabelle Anhang 1 am Ende der Bedienungsanleitung

4. Transport



5. Aufstellung/Inbetriebnahme/Funktionsprüfung

Schrank endgültigen Aufstellort ausrichten. Türen müssen aus jeder Position selbsttätig zulaufen und ordnungsgemäß verriegeln



6. Lüftung

Abluftstutzen (DN 75) zum Anschluss an ein technisches Abluftsystem

EP.V.17789 ©by asecos GmbH 05/2009 1

K+K: 917414, 917415, 917425, 917426, 516563, 516564, 917481, 917485, 917416, 917417, 917428, 917429, 516565, 515566, 917438, 917442, 917418, 917420, 917430, 917431, 516567, 516568, 917483, 917488, 917421, 917422, 917432, 917433, 917423, 917424, 917434, 917436, 502548, 502549, 502550, 502551, 502552, 502554, 502555, 502556, 502557, 502558, 502555, 502560, 917394, 917395, 917399, 917401, 917404, 917406, 917396, 917398, 917402, 917403, 917405, 917407, 917408, 917409, 917410, 917411, 917412, 611659, 611656, 611653, 611650, 611647, 611648

gaerner: 125560, 125561, 125570, 125571, 875075, 875076, 126041, 126045, 125562, 125563, 125572, 125573, 875707, 875708, 125581, 125585, 125564, 125565, 125574, 125575, 875710, 875711, 126043, 126047, 125566, 125567, 125576, 125577, 125568, 125569, 125578, 125579, 125542, 125543, 125546, 125547, 125550, 125552, 125544, 125545, 125548, 125549, 125551, 125553, 125554, 125555, 125556, 125557, 125558, 880537, 880539, 880538, 880540, 880547, 880548, 880518, 880519, 880520, 880545, 880522, 880523, 880524, 880525, 880526, 880527, 880528, 880529, 880530, 880533, 880541, 880535, 880534, 880536, 880542, 880692, 880690, 880689, 880688, 880687, 880693, 880146, 880145, 880144, 880143, 880512, 880513, 880514, 880516

EN - Operating instructions for safety cabinets EN 14470-1 / EN 14470-2

1. Intended application

Storage of flammable liquids in work areas

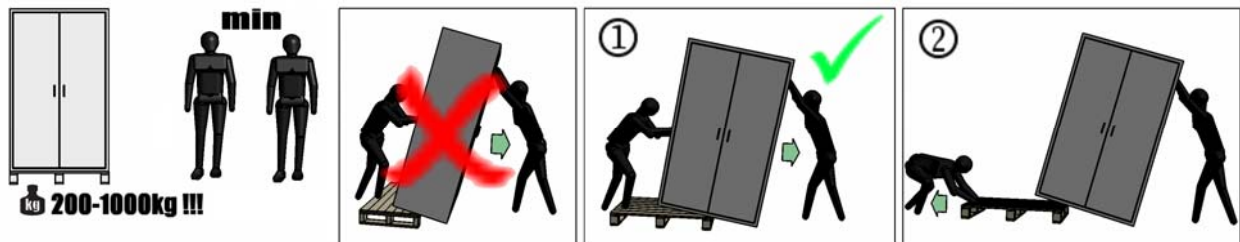
2. General safety notes

- Follow national/international laws and regulations for storage of hazardous materials and erection of safety cabinets
- Only use cabinet after obtaining proper instructions
- Any hazardous materials that escape must immediately be collected and removed.
- Follow limits (storage quantity, load etc.)
- Constructional changes to the product are not permitted

3. Technical data

for cabinet and interior fittings - see table in appendix 1 at the end of the operating instructions

4. Transport



5. Erection / commissioning / functional checks

Align cabinet at its final location. Doors have to fall inwards automatically from any position and lock correctly



6. Ventilation

Extraction air duct (DN 75) for connection on extraction air system

Mode d'emploi des armoires de sécurité EN 14470-1 / EN 14470-2

1. But d'utilisation

Stockage de substances liquides inflammables dans les salles de travail

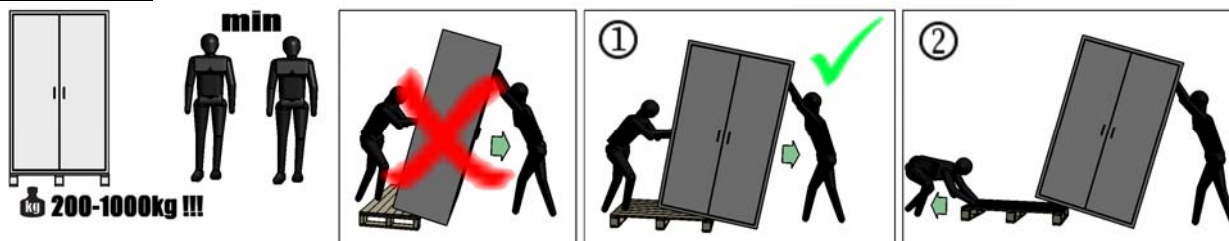
2. Consignes générales en matière de sécurité technique

- Respecter scrupuleusement les lois et prescriptions nationales et internationales relatives au stockage des substances dangereuses et à la mise en place des armoires de sécurité.
- N'utiliser l'armoire qu'en conformité avec les instructions correspondantes.
- Les substances dangereuses qui s'écoulent doivent être collectées et éliminées immédiatement.
- Respecter les limites maximales pour les quantités de stockage, les sollicitations, etc.
- Il est interdit d'effectuer des transformations sur le produit.

3. Données techniques

des armoires et de l'équipement intérieur. Voir le tableau dans l'annexe 1 à la fin du mode d'emploi

4. Transport



5. Mise en place / Mise en service / Contrôle de fonctionnement

Mettre l'armoire sur son lieu d'implantation définitif. Les portes doivent se fermer automatiquement et se verrouiller correctement depuis n'importe quelle position.



6. Ventilation

Embout d'évacuation d'air (DN 75) pour raccordement à un système de ventilation technique

Istruzioni d'uso per armadi di sicurezza ai sensi della norma EN 14470-1 / EN 14470-2

1. Applicazioni

Stoccaggio di liquidi infiammabili in ambienti di lavoro

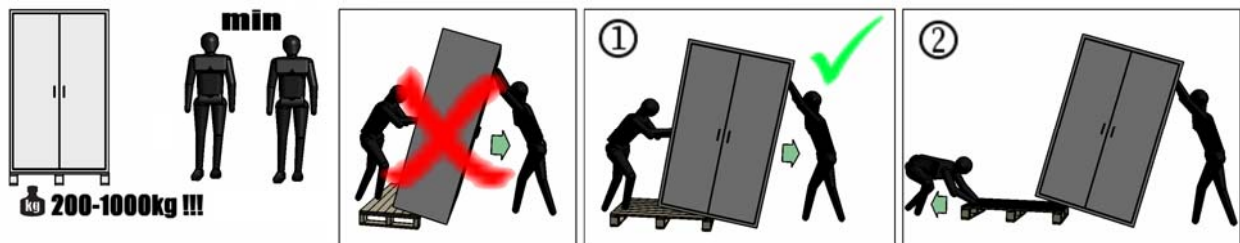
2. Indicazioni tecniche di sicurezza generali

- Rispettare le norme di legge e le prescrizioni nazionali/internazionali relative allo stoccaggio di sostanze pericolose e all'installazione di armadi di sicurezza
- Utilizzare l'armadio solo previo addestramento
- Le sostanze pericolose fuoriuscite vanno raccolte e rimosse immediatamente.
- Prestare attenzione ai limiti massimi (quantità stoccabili, fattori di carico, ecc.)
- Non è consentito apportare modifiche strutturali al prodotto

3. Dati tecnici

Dati tecnici degli armadi e dotazione interna - ved. tabella dell'Appendice 1 alla fine delle istruzioni d'uso

4. Trasporto



5. Installazione/Messa in esercizio/Controllo funzionale

Livellare l'armadio presso il punto di installazione definitivo. Le porte devono convergere automaticamente da ogni posizione e devono bloccarsi correttamente



6. Aerazione

Bocchelli per l'uscita dell'aria (DN 75) da collegare a un sistema tecnologico di evacuazione dell'aria di scarico

Gebruiksaanwijzing veiligheidskasten EN 14470-1 / EN 14470-2

1. Toepassing

Opslag van brandbare vloeistoffen in werkruimten.

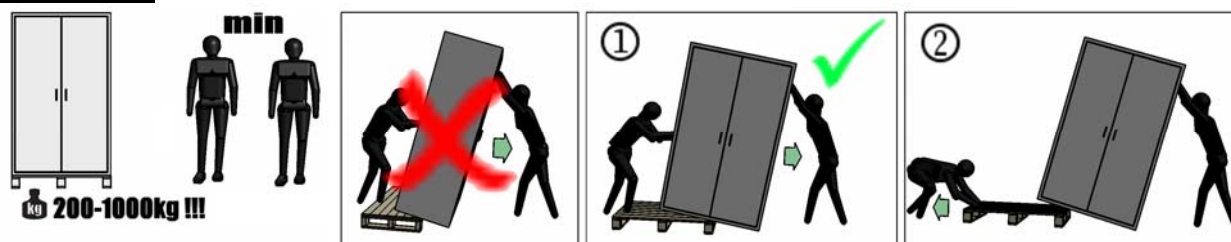
2. Algemene veiligheidstechnische aanwijzingen

- Leef de nationale/internationale wetten en voorschriften over de opslag van gevaarlijke stoffen en de montage van veiligheidskasten na.
- Gebruik de kast enkel volgens instructie
- Uittredende gevaarlijke stoffen dienen onmiddellijk te worden opgenomen en te worden verwijderd.
- Leef de limieten (opslaghoeveelheden, belastingen, enz.) na.
- Constructieve wijzigingen aan het product zijn niet geoorloofd.

3. Technische gegevens

van de kasten en het interieur: zie de tabel in bijlage 1 achteraan de gebruiksaanwijzing.

4. Transport



5. Montage/ingebruikneming/functiecontrole

Zet de kast op de definitieve plaats van opstelling. De deuren moeten vanuit elke positie automatisch dichtgaan en naar behoren vergrendeld kunnen worden.



6. Ventilatie

Luchtafvoerstomp (DN 75) voor de aansluiting op een technisch afzuigsysteem.

Manual de instrucciones de armarios de seguridad EN 14 470-1 / EN 14470-2

1. Finalidad de uso

Almacenaje de líquidos inflamables en recintos de trabajo

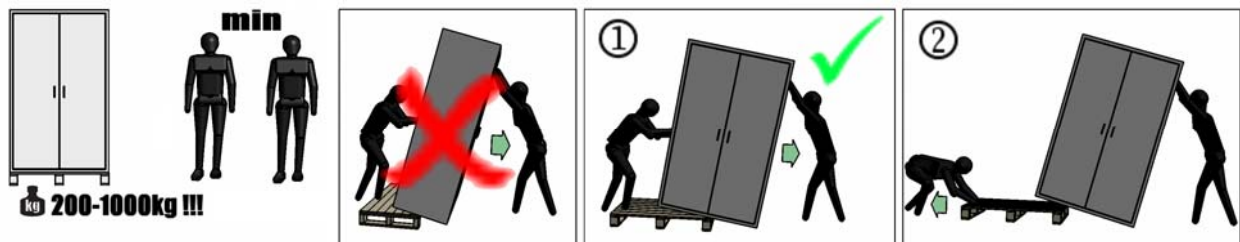
2. Indicaciones técnicas generales de seguridad

- Observar las legislaciones y normas nacionales/internacionales para el almacenaje de productos peligrosos e instalación de armarios de seguridad
- Emplear el armario únicamente tras el entrenamiento
- Las fugas de productos peligrosos se deben recoger y retirar de inmediato.
- Observar los límites máximos (cantidades de almacenaje, cargas, etc.)
- No son admisibles modificaciones constructivas en el producto
-

3. Datos técnicos

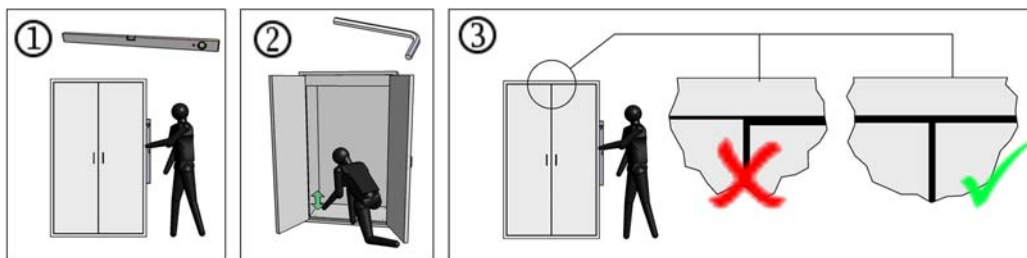
De los armarios y el equipamiento interior, véase tabla en el apéndice 1 al final de este manual de instrucciones

4. Transporte



5. Instalación/Puesta en servicio/Prueba de funcionamiento

Nivelar el armario en su lugar de instalación definitivo. Las puertas deben cerrar de forma autónoma desde cualquier posición y enclavarse correctamente



6. Ventilación

Boquilla de salida (DN 75) para conexión a un sistema técnico de aire de salida

DA - Betjeningsvejledning for sikkerhedsskabe EN 14 470-1 / EN 14470-2

1. Formål

Opbevaring af brændbare væsker i arbejdslokaler

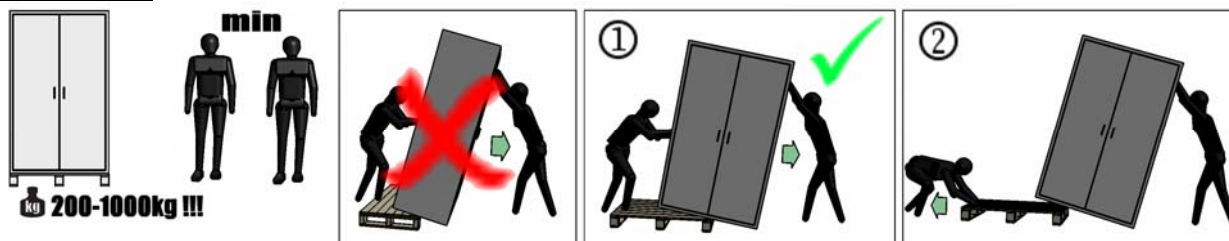
2. Generelle sikkerhedstekniske anvisninger

- Nationale og internationale love og forskrifter for opbevaring af farlige stoffer samt opstilling af sikkerhedsskabe skal overholdes
- Skabet må kun benyttes efter instruktion
- Udslip af farlige stoffer skal omgående opsamles og fjernes
- Maksimumgrænser (opbevaringsmængder, belastning, osv.) skal overholdes
- Konstruktionsmæssige ændringer ved produktet er ikke tilladt

3. Tekniske data

for skabene og indvendigt udstyr, se tabel bilag 1 bag i betjeningsvejledningen

4. Transport



5. Opstilling/ibrugtagning/funktionstest

Ret skabet til på det endelige opstillingssted. Lågerne skal i enhver position kunne lukke i af sig selv og låse korrekt.



6. Udluftning

Udluftningsstuds (DN 75) til tilslutning til et teknisk udluftningssystem

ET - Standardile EN 14 470-1 / EN 14470-2 vastavate turvakappide kasutusjuhend

1. Kasutusotstarve

Süttivate vedelike hoiustamine tööruumides

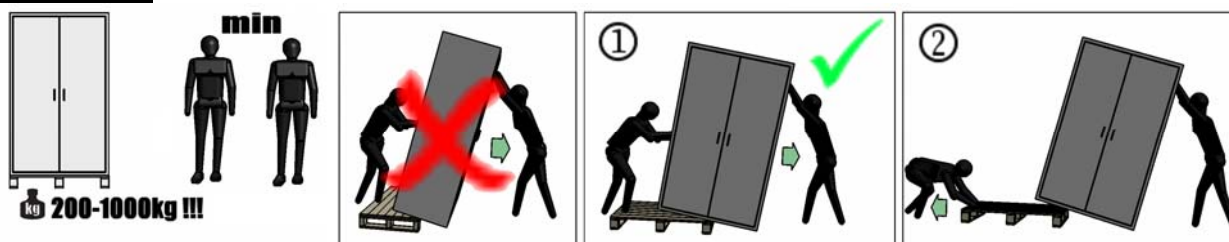
2. Üldiseid ohutustehnilised juhised

- Järgige riiklikke /rahvusvahelisi seadusi ja eeskirju ohtlike ainete hoiustamise ja turvakappide paigaldamise kohta
- Kasutage kappi ainult pärast vastavat väljaõpet
- Väljatulevad ohtlikud ained tuleb kohe kokku korjata ja eemaldada.
- Järgige piirväärtusi (hoiustatavad kogused, koormused jms)
- Toodet ei tohi ümber ehitada

3. Tehnilised andmed

kappide ja sisustuse kohta vt tabelit Lisas 1 kasutusjuhendi lõpus

4. Transport



5. Paigaldamine/Kasutuselevõtt/Korrasoleku kontroll

Paigaldage kapp lõplikku paigalduskohta. Uksed peavad igast asendist automaatselt kinni liikuma ja nõuetekohaselt lukustuma



6. Ventilatsioon

Heitõhuliitmik (DN 75) tehnilise heitõhusüsteemiga ühendamiseks

EP.V.17789 ©by asecos GmbH 05/2009 8

K+K: 917414, 917415, 917425, 917426, 516563, 516564, 917481, 917485, 917416, 917417, 917428, 917429, 516565, 515566, 917438, 917442, 917418, 917420, 917430, 917431, 516567, 516568, 917483, 917488, 917421, 917422, 917432, 917433, 917423, 917424, 917434, 917436, 502548, 502549, 502550, 502551, 502552, 502554, 502555, 502556, 502557, 502558, 502555, 502560, 917394, 917395, 917399, 917401, 917404, 917406, 917396, 917398, 917402, 917403, 917405, 917407, 917408, 917409, 917410, 917411, 917412, 611659, 611656, 611653, 611650, 611647, 611648

gaerner: 125560, 125561, 125570, 125571, 875075, 875706, 126041, 126045, 125562, 125563, 125572, 125573, 875707, 875708, 125581, 125585, 125564, 125565, 125574, 125575, 875710, 875711, 126043, 126047, 125566, 125567, 125576, 125577, 125568, 125569, 125578, 125579, 125542, 125543, 125546, 125547, 125550, 125552, 125544, 125545, 125548, 125549, 125551, 125553, 125554, 125555, 125556, 125557, 125558, 880537, 880539, 880538, 880540, 880547, 880548, 880518, 880519, 880520, 880545, 880522, 880523, 880524, 880525, 880526, 880527, 880528, 880529, 880530, 880533, 880541, 880535, 880534, 880536, 880542, 880692, 880690, 880689, 880688, 880687, 880693, 880146, 880145, 880144, 880143, 880512, 880513, 880514, 880516

FI - Käyttöohje EN 14 470-1 EN 14470-2 mukaiselle turvakaapille

1. Käyttötarkoitus

Helposti syttyvien nesteiden varastointi työtiloissa.

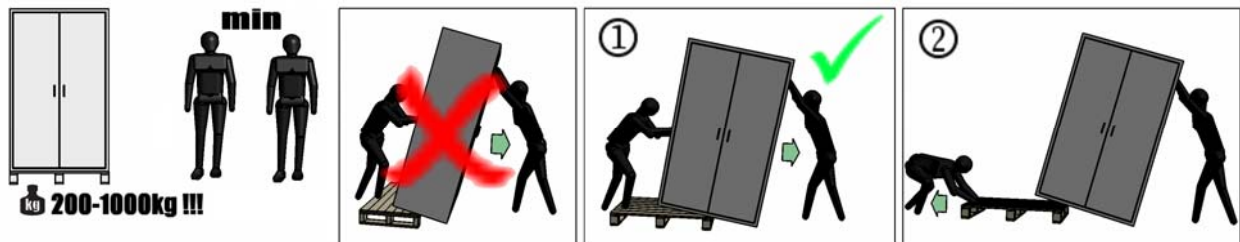
2. Yleiset turvallisuustekniset ohjeet

- Vaarallisten aineiden varastoisessa ja turvakaappeja pystyttäessä on otettava huomioon kansalliset/kansainväliset lait ja määräykset
- Kaappia saa käyttää vain ohjeiden mukaisesti
- Ulosvuotavat vaaralliset aineet on imettävä pois ja poistettava.
- Maksimiarvot (varastointimäärä, kuormitus jne.) on otettava huomioon
- Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia rakenteellisia muutoksia

3. Tekniset tiedot

kaapeille ja sisävaruselle esitetään käyttöohjeen liitteen 1 taulukossa

4. Kuljetus



5. Pystytys/käyttöönotto/toiminnon tarkastus

Pystytä kaappi sille määrätylle paikalle. Ovien täytyy mennä itsestään kiinni ja sulkeutua jokaisesta asennosta



6. Tuuletus

Poistoilmaistukka (DN75) liitettäväksi tekniseen poistoilmajärjestelmään

NO - Bruksanvisning Sikkerhetsskap EN 14 470-1 EN 14470-2

1. Bruksformål

Lagring av brannfarlige væsker i arbeidsrom

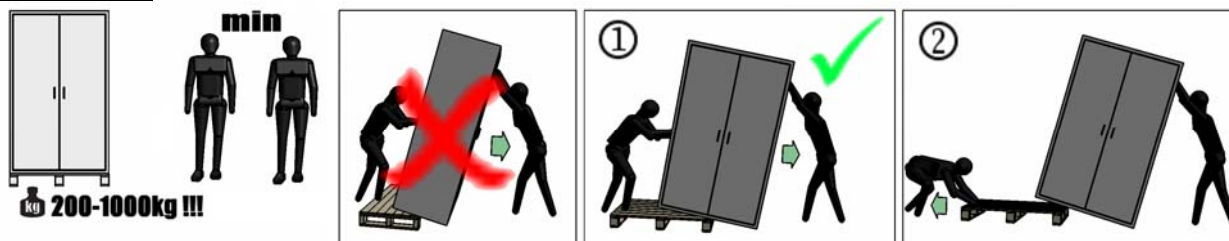
2. Generelle sikkerhetsregler

- Følg nasjonale/internasjonale lover og forskrifter for lagring av farlige stoffer og oppsetting av sikkerhetsskap
- Bruk sikkerhetsskap bare etter forklaring
- Farlige stoffer som lekker, skal umiddelbart samles opp og fjernes.
- Følg maksimumsgrenser (mengde som er lagret, belastning, etc.)
- Konstruksjonsendringer er ikke tillatt

3. Tekniske spesifikasjoner

se tabellvedlegg 1 bak i bruksanvisningen

4. Transport



5. Oppføring/Drift/Funksjonssiekk

Plaser skapet på monteringsstedet. Man må kunne åpne og lukke dørene ordentlig.



6. Ventilasjon

Eksosluftpipe (DN 75) skal monteres til et teknisk eksosystem.

PL - Instrukcja obsługi szaf zabezpieczających na materiały niebezpieczne EN 14 470-1 EN 14470-2

1. Cel zastosowania

Przechowywanie cieczy palnych w pomieszczeniach wykonywania pracy.

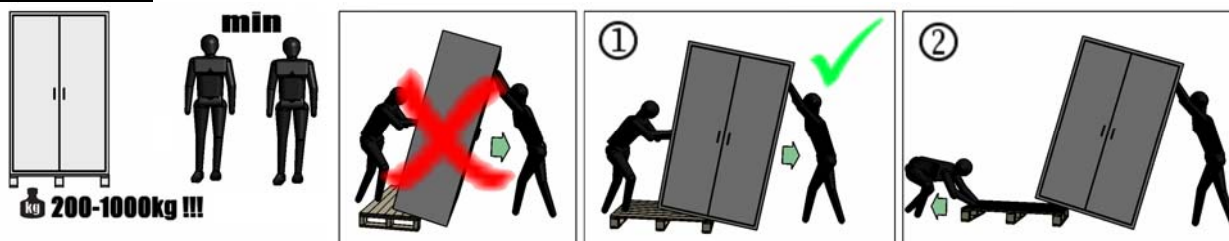
2. Ogólne wskazówki dotyczące techniki bezpieczeństwa i ochrony pracy

- Należy przestrzegać krajowych/międzynarodowych przepisów i norm o przechowywaniu substancji niebezpiecznych i instalowaniu szaf zabezpieczających na materiały niebezpieczne
- Szafę użytkować tylko po zapoznaniu się z instrukcją eksploatacji
- Wydobywające się substancje niebezpieczne należy natychmiast zabezpieczyć i usunąć.
- Należy przestrzegać dopuszczalnych norm składowania (ilość substancji przechowywanych, obciążenia, itd.)
- Zmiany parametrów produktu są niedozwolone

3. Dane techniczne:

Dane techniczne szaf jak i wyposażenie wewnętrzne są przedstawione w tabeli w załączniku 1 na końcu instrukcji obsługi.

4. Transport



5. Ustawianie/uruchamianie/sprawdzanie działania

Szafę ustawić w wyznaczonym miejscu. Drzwi muszą z każdej pozycji samoczynnie zamykać się i przepisowo blokować.



6. Wentylacja

Króciec powietrza wywiewnego (DN 75) do przyłączenia do systemu wentylacji powietrza wywiewnego.

EP.V.17789 ©by asecos GmbH 05/2009 11

K+K: 917414, 917415, 917425, 917426, 516563, 516564, 917481, 917485, 917416, 917417, 917428, 917429, 516565, 515566, 917438, 917442, 917418, 917420, 917430, 917431, 516567, 516568, 917483, 917488, 917421, 917422, 917432, 917433, 917423, 917424, 917434, 917436, 502548, 502549, 502550, 502551, 502552, 502554, 502555, 502556, 502557, 502558, 502555, 502560, 917394, 917395, 917399, 917401, 917404, 917406, 917396, 917398, 917402, 917403, 917405, 917407, 917408, 917409, 917410, 917411, 917412, 611659, 611656, 611653, 611650, 611647, 611648

gaerner: 125560, 125561, 125570, 125571, 875075, 875706, 126041, 126045, 125562, 125563, 125572, 125573, 875707, 875708, 125581, 125585, 125564, 125565, 125574, 125575, 875710, 875711, 126043, 126047, 125566, 125567, 125576, 125577, 125568, 125569, 125578, 125579, 125542, 125543, 125546, 125547, 125550, 125552, 125544, 125545, 125548, 125549, 125551, 125553, 125554, 125555, 125556, 125557, 125558, 880537, 880539, 880538, 880540, 880547, 880548, 880518, 880519, 880520, 880545, 880522, 880523, 880524, 880525, 880526, 880527, 880528, 880529, 880530, 880533, 880541, 880535, 880534, 880536, 880542, 880692, 880690, 880689, 880688, 880687, 880693, 880146, 880145, 880144, 880143, 880512, 880513, 880514, 880516

PT - Instruções de serviço para armários de segurança EN 14 470-1 / EN 14470-2

1. Objectivo de utilização

Armazenamento de líquidos inflamáveis em áreas de trabalho

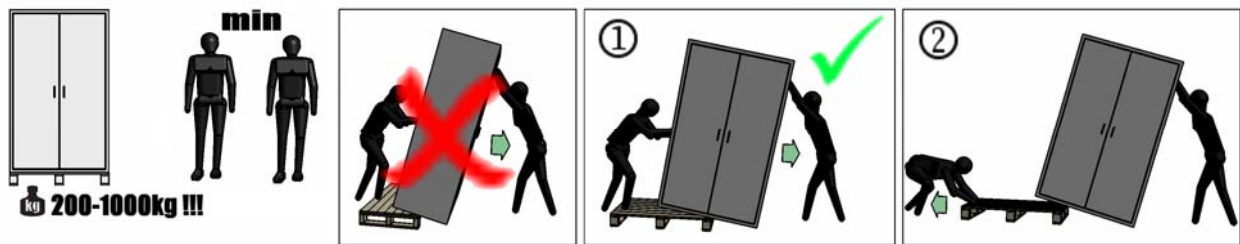
2. Indicações Técnicas de Segurança Gerais

- Observar as leis nacionais/internacionais e regulamentos para armazenamento de substâncias perigosas e montagem de armários de segurança
- Utilizar o armário unicamente conforme as instruções
- As substâncias perigosas derramadas deverão ser recolhidas e removidas imediatamente
- Observar os limites máximos (quantidades de armazenamento, cargas, etc.)
- Não são permitidas alterações construtivas no produto

3. Características técnicas

dos armários e equipamento interior, veja a tabela no anexo 1 no final das instruções de serviço

4. Transporte



5. Montagem/Colocação em serviço/Teste de funcionamento

Alinhar o armário no local de montagem definitivo. As portas têm de fechar automaticamente a partir de cada posição e travar regularmente



6. Ventilação

Tubuladura de exaustão de ar (DN 75) para ligação a um sistema técnico de exaustão de ar

SV - Brukanvisning säkerhetsskåp EN 14 470-1 / EN 14470-2

1. Användningsändamål

Förvaring av brännbara vätskor inom arbetslokaler.

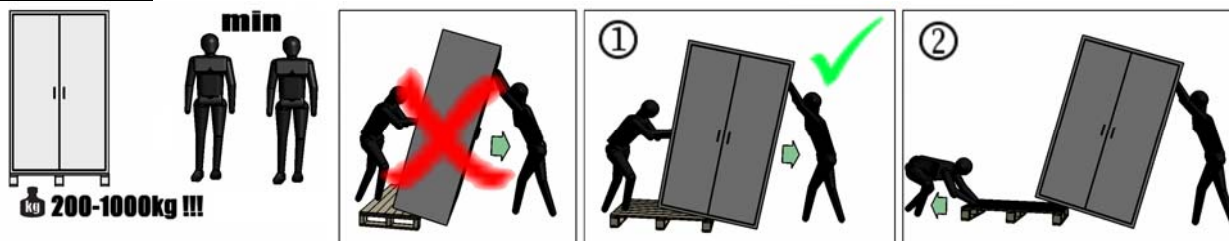
2. Allmänna säkerhetstekniska anvisningar

- Iakttag nationella/internationella lagar och föreskrifter gällande förvaring av farliga ämnen och uppställning av säkerhetsskåp.
- Använd skåpet endast efter instruktion.
- Utträdande farliga ämnen ska genast tas upp och avlägsnas.
- Iakttag övre gränser (förvaringsmängder, belastningar etc.).
- Ombyggnader på produkten är inte tillåtna.

3. Tekniska data

för skåpen och inredningen återfinnes i tabell bilaga 1 i slutet av bruksanvisningen.

4. Transport



5. Uppställning/Idrifttagning/Funktionskontroll

Rikta in skåpet på den slutgiltiga uppställningsplatsen. Dörrarna måste stängas självständigt från alla positioner och förreglas ordentligt.



6. Ventilation

Frånluftsmuff (DN 75) för anslutning av ett tekniskt frånluftssystem

SK - Návod na obsluhu bezpečnostných skriň EN 14 470-1 / EN 14470-2

1. Účel použitia

Skladovanie horľavých kvapalín v pracovných priestoroch

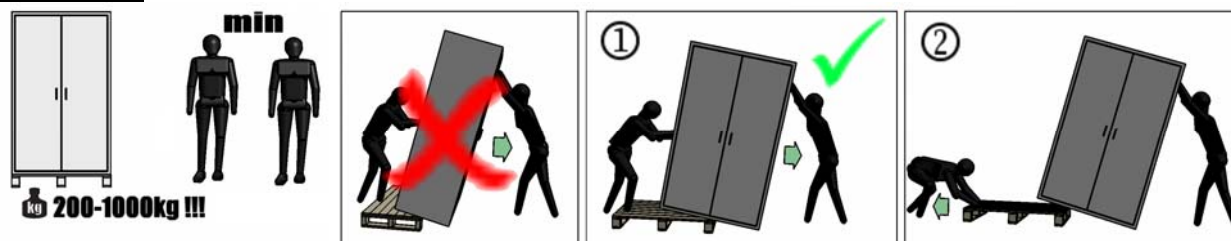
2. Všeobecné bezpečnostno-technické pokyny

- Dodržiavajte národné/medzinárodné zákony a predpisy o skladovaní nebezpečných látok a montáži bezpečnostných skriň.
- Skriňu používajte iba v súlade s pokynmi.
- Vytekajúce nebezpečné látky ihneď zachyťte a zlikvidujte.
- Dodržiavajte maximálne prípustné hodnoty (skladované množstvá, zaťaženia, atď.)
- Skrine nie sú vhodné na skladovanie agresívnych chemikálií
- Konštrukčné zmeny na výrobku nie sú prípustné

3. Technické údaje

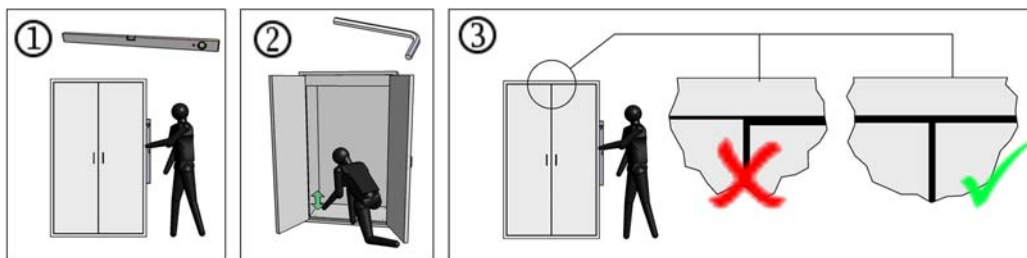
pre skrine a vnútorné vybavenie pozri tabuľka v prílohe 1 na konci návodu na obsluhu

4. Preprava



5. Montáž/uviedenie do prevádzky/skúška funkčnosti

Skriňu na konečnom zvolenom mieste inštalácie vyrovnajte. Dvere sa musia z každej polohy samočinne zatvoriť a riadne zaistiť



6. Vetranie

Hrdlo na odvod odpadového vzduchu (DN 75) na pripojenie na technický systém vedenia odpadového vzduchu

EP.V.17789 ©by asecos GmbH 05/2009 14

K+K: 917414, 917415, 917425, 917426, 516563, 516564, 917481, 917485, 917416, 917417, 917428, 917429, 516565, 515566, 917438, 917442, 917418, 917420, 917430, 917431, 516567, 516568, 917483, 917488, 917421, 917422, 917432, 917433, 917423, 917424, 917434, 917436, 502548, 502549, 502550, 502551, 502552, 502554, 502555, 502556, 502557, 502558, 502555, 502560, 917394, 917395, 917399, 917401, 917404, 917406, 917396, 917398, 917402, 917403, 917405, 917407, 917408, 917409, 917410, 917411, 917412, 611659, 611656, 611653, 611650, 611647, 611648

gaerner: 125560, 125561, 125570, 125571, 875075, 875076, 126041, 126045, 125562, 125563, 125572, 125573, 875707, 875708, 125581, 125585, 125564, 125565, 125574, 125575, 875710, 875711, 126043, 126047, 125566, 125567, 125576, 125577, 125568, 125569, 125578, 125579, 125542, 125543, 125546, 125547, 125550, 125552, 125544, 125545, 125548, 125549, 125551, 125553, 125554, 125555, 125556, 125557, 125558, 880537, 880539, 880538, 880540, 880547, 880548, 880518, 880519, 880520, 880545, 880522, 880523, 880524, 880525, 880526, 880527, 880528, 880529, 880530, 880533, 880541, 880535, 880534, 880536, 880542, 880692, 880690, 880689, 880688, 880687, 880693, 880146, 880145, 880144, 880143, 880512, 880513, 880514, 880516

SL - Navodilo za uporabo varnostnih omaric EN 14 470-1 / EN 14470-2

1. Namen uporabe

Skladiščenje vnetljivih tekočin v delovnih prostorih

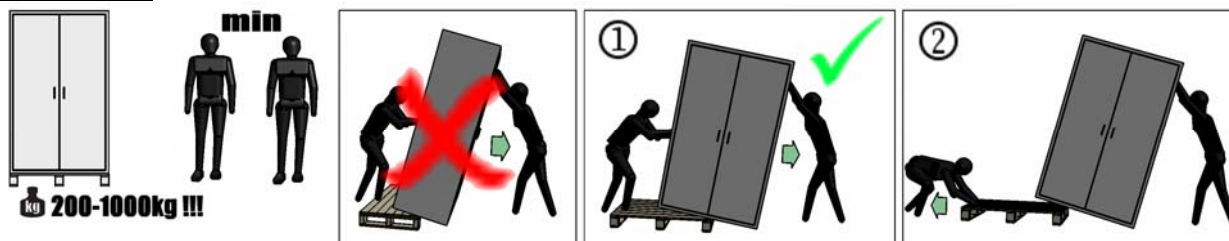
2. Splošni varnostno-tehnični napotki

- Upoštevaty morate nacionalne in mednarodne zakone ter predpise za skladiščenje nevarnih snovi in postavitev varnostnih omaric
- Seznanite se z uporabo omarice, še preden jo začnete uporabljati
- Iztekajoče nevarne snovi morate takoj prestreči in odstraniti
- Upoštevajte predpisane najvišje vrednosti (količine skladiščenja, obremenitve, itd.)
- Izdelka ne smete konstrukcijsko spreminjati

3. Tehnični podatki

omaric in notranje opreme so navedeni v tabeli v prilogi 1 na koncu navodila za uporabo

4. Transport



5. Postavitev / začetek uporabe / preverjanje delovanja

Omarico ustrezno namestite na izbranem mestu postavitve. Vratni krili se morata iz vsakega položaja samodejno stikati in pravilno zakleniti



6. Prezračevanje

Prezračevalni priključek (premer 75) za priključitev tehničnega prezračevalnega sistema

CS - Návod k použití bezpečnostních skříní EN 14 470-1 / EN 14470-2

1. Účel použití

Skladování hořlavých kapalin v pracovních prostorách

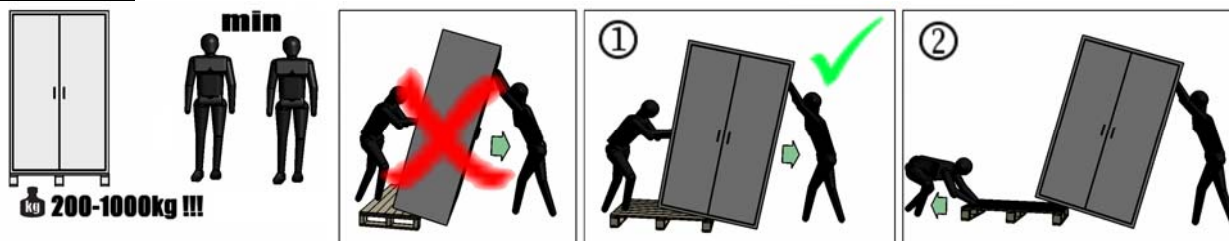
2. Obecné bezpečnostně – technické pokyny

- Dodržujte národní a mezinárodní zákony a předpisy o skladování nebezpečných materiálů a instalaci bezpečnostních skříní
- Používejte skříně pouze v souladu s návodem
- Unikající nebezpečné látky ihned seberte a zlikvidujte
- Dodržujte maximální meze (skladovaná množství, zatížení, apod.)
- Konstrukční změny produktu nejsou dovoleny

3. Technické parametry

skříní a vnitřního vybavení viz tabulka v příloze 1 na konci návodu k obsluze

4. Doprava



5. Instalace/vedení do provozu/kontrola funkce

Stanovte konečné umístění skříně. Dvířka musí být možné z každé strany automaticky zavřít a řádně uzamknout



6. Vetrání

Hrdlo pro odvod odpadního vzduchu (DN 75) k připojení technického systému odpadního vzduchu

EP.V.17789 ©by asecos GmbH 05/2009 16

K+K: 917414, 917415, 917425, 917426, 516563, 516564, 917481, 917485, 917416, 917417, 917428, 917429, 516565, 515566, 917438, 917442, 917418, 917420, 917430, 917431, 516567, 516568, 917483, 917488, 917421, 917422, 917432, 917433, 917423, 917424, 917434, 917436, 502548, 502549, 502550, 502551, 502552, 502554, 502555, 502556, 502557, 502558, 502555, 502560, 917394, 917395, 917399, 917401, 917404, 917406, 917396, 917398, 917402, 917403, 917405, 917407, 917408, 917409, 917410, 917411, 917412, 611659, 611656, 611653, 611650, 611647, 611648

gaerner: 125560, 125561, 125570, 125571, 875075, 875076, 126041, 126045, 125562, 125563, 125572, 125573, 875707, 875708, 125581, 125585, 125564, 125565, 125574, 125575, 875710, 875711, 126043, 126047, 125566, 125567, 125576, 125577, 125568, 125569, 125578, 125579, 125542, 125543, 125546, 125547, 125550, 125552, 125544, 125545, 125548, 125549, 125551, 125553, 125554, 125555, 125556, 125557, 125558, 880537, 880539, 880538, 880540, 880547, 880548, 880518, 880519, 880520, 880545, 880522, 880523, 880524, 880525, 880526, 880527, 880528, 880529, 880530, 880533, 880541, 880535, 880534, 880536, 880542, 880692, 880690, 880689, 880688, 880687, 880693, 880146, 880145, 880144, 880143, 880512, 880513, 880514, 880516

TR - Kullanım Kılavuzu Emniyet Dolapları EN 14 470-1 EN 14470-2

1. Kullanım amacı

Yanıcı sıvıların çalışma alanlarında depolanması

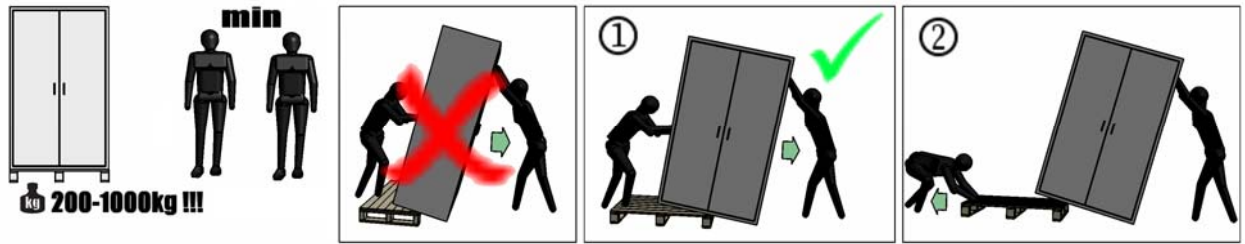
2. Genel güvenlik uyarıları

- Tehlikeli maddelerin depolanması ve emniyet dolaplarının kurulumuyla ilgili ulusal/uluslararası yasalar ve talimatlar
- Dolabı yalnızca bilgilendirme yapıldıktan sonra kullanın
- Sızan tehlikeli maddeler hemen toplanıp uzaklaştırılmalıdır.
- Maksimum sınırlara (depolama miktarı, yükler, vs.) dikkat edin
- Ürün üzerinde yapısal değişikliklerin yapılması yasaktır

3. Teknik Veriler

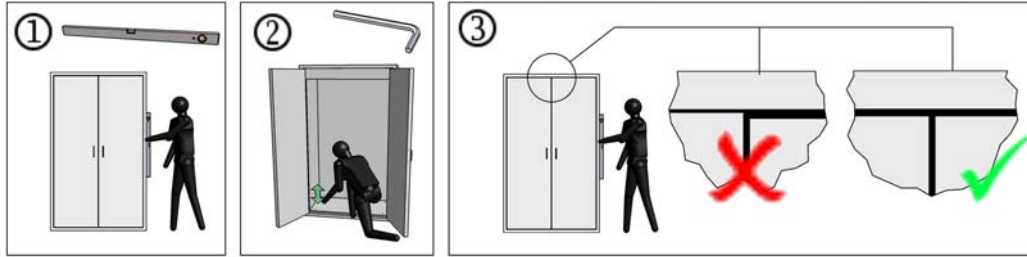
Dolaplar ve iç donanımla ilgili olarak kullanım kılavuzunun sonundaki Ek 1'deki tabloya bakın

4. Taşıma



5. Kurulum/Çalıştırma/İşlev Kontrolü

Dolabı nihai kurulum yerine kurun. Kapılar her konumdan kendi başına kapanmalı ve kurallara uygun olarak kilitlenmelidir



6. Havalandırma

Teknik bir hava tahliye sistemine bağlanan hava tahliye ağzı (DN 75)

HU - EN 14 470-1 / EN 14470-2 biztonsági szekrények kezelési útmutatója

1. Alkalmazási cél

Éghető folyadékok tárolása munkaterekben

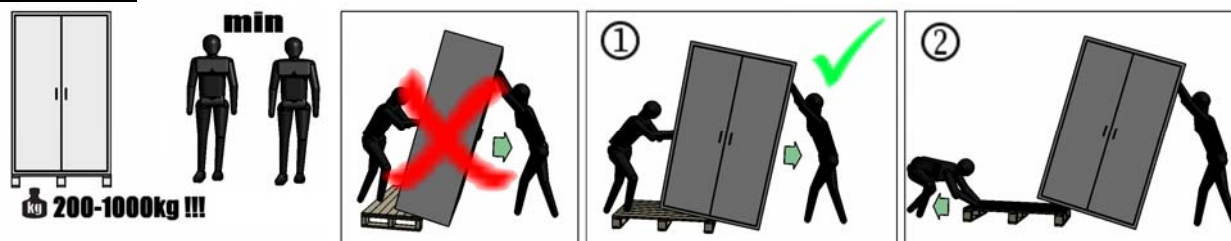
2. Általános biztonságtechnikai útmutatások

- A veszélyes anyagok tárolására és a biztonsági szekrények felállítására vonatkozó országos/nemzetközi törvényeket és előírásokat tartsa meg
- A szekrényt csak betanítás után használja
- A kilépő veszélyes anyagokat azonnal fogja fel és távolítsa el.
- A maximális határértékekre (tárolandó mennyiségekre, terhelésekre stb.) figyeljen
- Az építetőnek tilos bármit is megváltoztatni a terméken

3. Műszaki adatok

a szekrények és a belső felszereltség műszaki adatait lásd az 1. függelék táblázatában a kezelési útmutató végén

4. Szállítás



5. Felállítás / használatba vétel / működésvizsgálat

A szekrény felállításának végleges helyét színtezze ki. Az ajtóknak bármely helyzetükben önmaguktól be kell csukódniuk és szabályszerűen kell reteszelődniük



6. Szellőzés

A (NÁ 75-ös) levegőelvezető csatorna műszaki levegőelvezető rendszerre történő csatlakoztatáshoz készült

ZH - 安全柜 EN 14 470-1 / EN 14470-2 使用说明书

1. 用途

在工作间储藏易燃液体

2. 一般安全技术提示

- 遵守有关储藏危险品和放□安全柜的国家/国际法律和规章
- 只根据命令使用安全柜
- 必须迅速收集和除去泄漏的危险品
- 遵守最高限(储藏量、负荷等)
- 本安全柜不不适用于储存腐蚀性化学药品
- 严禁改动安全柜的结构

3. 技术数据

有关安全柜和内部结构的技术数据请参见使用说明书后附录1中的表。

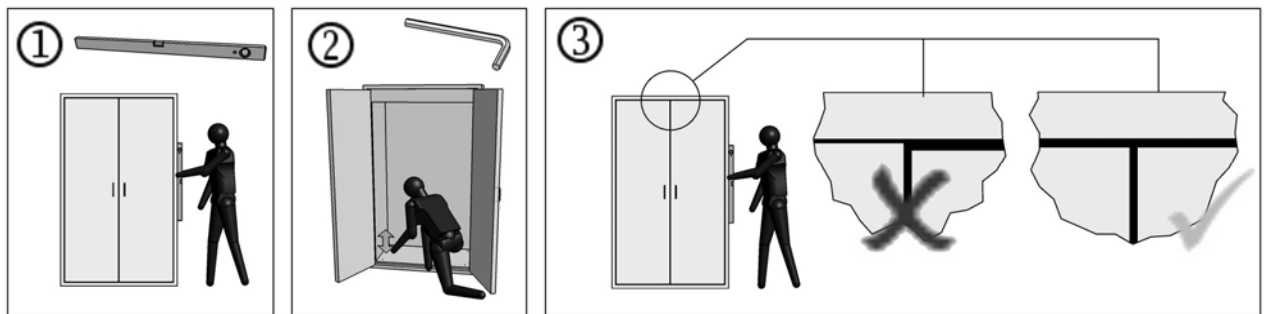
4. □输

□□
200-1000□□



5. 安装/使用/检查功能

把安全柜安放在最终位置上。门必须在任何位置处都能够自动关闭，要按照规定锁定。



6. 通风

排气支架(DN 75)，用于连接□□排气系统

EP.V.17789 ©by asecos GmbH 05/2009 19

K+K: 917414, 917415, 917425, 917426, 516563, 516564, 917481, 917485, 917416, 917417, 917428, 917429, 516565, 515566, 917438, 917442, 917418, 917420, 917430, 917431, 516567, 516568, 917483, 917488, 917421, 917422, 917432, 917433, 917423, 917424, 917434, 917436, 502548, 502549, 502550, 502551, 502552, 502554, 502555, 502556, 502557, 502558, 502555, 502555, 502560, 917394, 917395, 917399, 917401, 917404, 917406, 917396, 917398, 917402, 917403, 917405, 917407, 917408, 917409, 917410, 917411, 917412, 611659, 611656, 611653, 611650, 611647, 611648

gaerner: 125560, 125561, 125570, 125571, 875075, 875076, 126041, 126045, 125562, 125563, 125572, 125573, 875077, 875078, 125581, 125585, 125564, 125565, 125574, 125575, 875710, 875711, 126043, 126047, 125566, 125567, 125576, 125577, 125568, 125569, 125578, 125579, 125542, 125543, 125546, 125547, 125550, 125552, 125544, 125545, 125548, 125549, 125551, 125553, 125554, 125555, 125556, 125557, 125558, 880537, 880539, 880538, 880540, 880547, 880548, 880518, 880519, 880520, 880545, 880522, 880523, 880524, 880525, 880526, 880527, 880528, 880529, 880530, 880533, 880541, 880535, 880534, 880536, 880542, 880692, 880690, 880689, 880688, 880687, 880693, 880146, 880145, 880144, 880143, 880512, 880513, 880514, 880516

РУ – Руководство по эксплуатации шкафа для безопасного хранения EN 14470-1/EN 14470-2

1. Назначение:

Хранение воспламеняющихся жидкостей в рабочем пространстве.

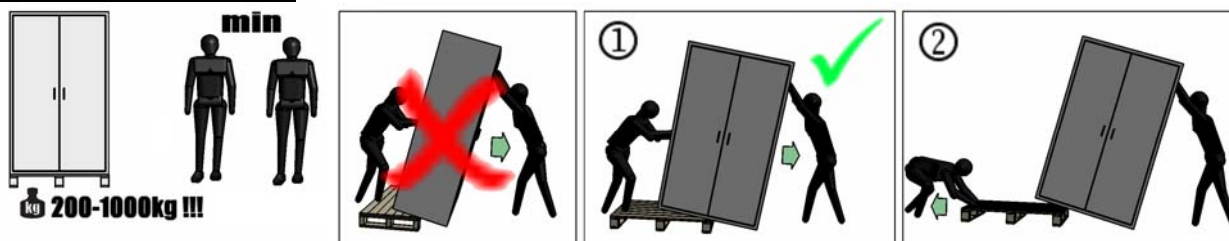
2. Общие указания по технике безопасности

- Необходимо соблюдать национальные/международные законы и предписания относительно хранения вредных веществ и установки шкафов для безопасного хранения.
- Необходимо использовать шкаф только после инструкциям.
- Следует немедленно собрать и удалить выступающие вредные вещества.
- Необходимо соблюдать лимиты объема хранения, нагрузки и т. д..
- Шкафы не предназначены для хранения агрессивных химикатов.
- Запрещено вносить изменения в конструкцию продукта.

3. Технические характеристики

шкафов и внутреннего оснащения см. в таблице приложения 1 в конце руководства по эксплуатации

4. Транспортирование



5. Установка/ввод в эксплуатацию/проверка работоспособности

Шкаф необходимо выровнять в окончательном месте использования. Двери должны автоматически закрываться из любого положения и запираться надлежащим образом.



6. Вентиляция

Патрубки для отходящего воздуха (DN 75) для подключения к технической системе отвода воздуха